



Mars-Juin 2019

Balzac Fest

Jytomyr Berdytchiv Verkhivnya Kyiv

balzacfest.com.ua



Balzac Fest

Objectifs du festival

- Valoriser l'oeuvre de Balzac et la période ukrainienne de sa vie.
- Contribuer au développement des relations franco-ukrainiennes (y compris via des partenariats/ jumelages).
- Impliquer des écoliers francophones par le biais de concours artistiques.
- Promouvoir de jeunes talents (artistes, musiciens, traducteurs, etc).
- Développer l'infrastructure et l'attrait touristique de la région et de la capitale du pays.
- Dynamiser la vie socio-culturelle dans les régions et communes concernées.
- Créer une plateforme d'échange entre les différents organismes impliqués (publics, privés, ONG).
- Mettre en valeur le patrimoine historique lié à la présence de Balzac.
- Assurer la tenue du festival de manière récurrente



Programme du festival



Jytomyr

14 mars Date du mariage de Balzac et Hanska

- **Pièce de théâtre sur le séjour de Balzac en Ukraine «Les jeux de loups à l'âge de Balzac» /Neda Nejdana, Oleg Mikolaytchuk**
Théâtre dramatique de Zhytomyr nommé d'après I. Kochergi

20 mars Journée de la francophonie

- **Finale du concours de dessins/ d'illustrations/ de BD auprès des écoliers (interprétation des personnages de la Comédie humaine)**
Annonce des gagnants sur le site balzacfest.com.ua

18 avril

- **Présentation de la bande dessinée «Le Père Goriot» (Maison d'édition Léopol) et la remise de prix du concours de dessins / illustrations / bandes dessinées pour enfants**
École spécialisée de Jytomyr №20

Verkhivnya

Manoir de Mme Hanska

25 mai

Balzac weekend au manoir:

- Programme de divertissement
- Exposition des oeuvres des lauréats du concours «Balzac vu par les Ukrainiens»
- Concert de musique classique de l'époque balzacienne
- Exposition de photos «Balzac et l'Ukraine»

Berdytchiv

14 mars Date du mariage de Balzac et Hanska

- **Pièce de théâtre sur le séjour de Balzac en Ukraine «Les jeux de loups à l'âge de Balzac» /Neda Nejdana, Oleg Mikolaytchuk**

Théâtre musical et dramatique sur la place Européenne

20 mars Journée de la francophonie

- **Finale du concours de dessins/ d'illustrations/ de BD auprès des écoliers (interprétation des personnages de la Comédie humaine)**

Annonce des gagnants sur le site balzacfest.com.ua

- **Soirée thématique autour d'un café «à la Balzac»**

Centre culturel et social «Balzac»

18 avril

- **Présentation de la bande dessinée «Le Père Goriot» (Maison d'édition Léopol)**

Centre commercial Galerie Balzac

- **Ouverture de l'exposition de dessins / illustrations / bandes dessinées réalisés par les enfants sur Balzac et annonce des lauréats du concours**

Centre commercial Galerie Balzac

16-17 mai

- **Conférence scientifique internationale «Honoré de Balzac: interprétation de son oeuvre en Ukraine»**

Collège pédagogique de Berdytchiv

20 mai L'anniversaire d'Honoré de Balzac

- **Projection de films réalisés à partir des œuvres de Balzac**

Centre culturel et social «Balzac»

25 mai

- **Présentation de la peinture murale sur la façade du Centre commercial «Galerie Balzac»**

Kyiv

20 mars Journée de la francophonie

- **Annonce des résultats du concours de traduction littéraire "Le café à la Balzac" lors de l'atelier de traduction autour d'un café**

Institut ukrainien du futur

- **Finale du concours de dessins/ d'illustrations/ de BD auprès des écoliers (interprétation des personnages de la Comédie humaine)**

Annonce des gagnants sur le site balzacfest.com.ua

24 mai

- **Finale du concours «Balzac vu par les Ukrainiens»**

Académie nationale des beaux-arts et de l'architecture de l'Ukraine

7-8 juin

- **Mise en place du buste de Balzac (sculpteur Vasiliy BORODAY, 1965)**

rue Bulvarno-Koudriavska

- **Exposition des meilleures oeuvres réalisées lors du concours artistique «Balzac vu par les Ukrainiens»**

Académie des Beaux-Arts d'Ukraine

- **Exposition de photos «Balzac et l'Ukraine»**

Académie des Beaux-Arts d'Ukraine

- **Programme de concerts «Ukraine-France. Au carrefour des cultures»**

rue Bulvarno-Koudriavska

- **Programme de divertissement**

rue Bulvarno-Koudriavska

- **Pièce de théâtre sur le séjour de Balzac en Ukraine «Les jeux de loups à l'âge de Balzac» /Neda Nejdana, Oleg Mikolaytchuk**

Centre Les Kourbas

- **Concert de musique classique de l'époque balzacienne**

Académie des Beaux-Arts d'Ukraine



Association BALZAC-HANSKA

Jean Roche, président, +33 6 07 63 25 91

Tetiana Vasylieva, coordinatrice du projet, +38 063 263 41 93

220balzac@gmail.com

Coordonnées bancaires en Ukraine

ГО Пам'яті Життя Бальзака та Ганської

ЄДРПОУ 38782276

р/р 26001500297956

МФО 30061

ПАТ «КРЕДІ АГРІКОЛЬ БАНК»

Бухгалтер Ірина Татарченко

+380445319012

Coordonnées bancaires en France

Association Franco Ukrainienne BALZAC et HANSKA

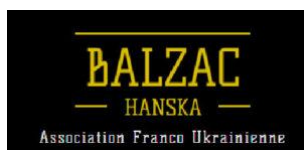
IBAN: FR76 3007 6020 8918 4734 0020 022

BIC (Banque Crédit du Nord): NORDFRPP

Бухгалтер Анна Марія Шардон

+330143911313

Porteurs du projet:



Membres associés



Partenaires



ЛЕОПОЛЬД



Balzac Fest 2019